

DE: BUGGY Artikelnummer: 46700004/01

CZ: GOLFOVÝ KOČÁREK Číslo položky: 46700004/01

SE: BUGGY Artikelnummer: 46700004/01

SK: GOLFOVÝ KOČÍK Číslo výrobku: 46700004/01

SI: OTROŠKI VOZIČEK Številka artikla: 46700004/01

HU: BABAKOCSI Cikkszám: 46700004/01

HR: KIŠOBRAN KOLICA Broj artikla: 46700004/01

BG: ДЕТСКА КОЛИЧКА ТИП БЪГИ Артикулен номер: 46700004/01

RO: CĂRUCIOR SPORT Număr articol: 46700004/01

FR: POUSETTE CANNE Numéro d'article : 46700004/01

RS: DEČIJA KOLICA Broj artikla: 46700004/01



DE

Lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch durch.

1. Sicherheitshinweise:

Für eine korrekte Verwendung dieses Produkts und um Verletzungen zu vermeiden, müssen einige Sicherheitshinweise unbedingt beachtet werden. Diese sind – je nach Ausmaß der möglichen Gefährdung – im Folgenden unter den Punkten „Warnung“ und „Achtung“ angegeben.

2. Warnung:

- Die maximale Belastbarkeit dieses Produkts beträgt 20 kg.
- Das Produkt kann beschädigt werden, wenn es mit einem höheren Gewicht als 20 kg beladen wird.
- Nehmen Sie das Produkt nicht auseinander und nehmen Sie keine Veränderungen daran vor.
- Kleinkinder dürfen das Produkt nicht verwenden.
- Überprüfen Sie vor jeder Verwendung, ob sich Schrauben am Produkt gelockert haben oder ob Bestandteile beschädigt sind.
- Sollten Sie irgendwelche Unregelmäßigkeiten feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht mehr.
- Wenden Sie sich in solchen Fällen an den Kundendienst des Herstellers oder des Händlers, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

3. Achtung:

- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den vorgesehenen Zweck.
- Achten Sie darauf, dass Sie während der Verwendung dieses Produkts nicht rennen, stürzen oder mit anderen Personen zusammenstoßen, um Unfälle zu vermeiden.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Produkt auf einem unebenen Untergrund wie z. B. Schotter verwenden.

CZ

Před použitím si pozorně přečtěte tento návod k použití.

1. Bezpečnostní pokyny:

Pro správné používání tohoto výrobku a předcházení zranění je nezbytné dodržovat určité bezpečnostní pokyny. Ty jsou uvedeny níže pod označením „Varování“ a „Pozor“ v závislosti na míře potenciálního nebezpečí.

2. Varování:

- Maximální nosnost výrobku je 20 kg.
- Pokud je výrobek zatížen hmotností vyšší než 20 kg, může dojít k jeho poškození.
- Výrobek nerozebírejte a neprovádějte na něm žádné úpravy.
- Výrobek nesmí používat malé děti.
- Před každým použitím zkontrolujte výrobek, zda nejsou uvolněné šrouby nebo poškozené součásti.
- Pokud zjistíte jakékoli nesrovnalosti, přestaňte výrobek používat.
- V takových případech se obraťte na zákaznický servis výrobce nebo prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili.

3. Pozor:

- Výrobek používejte pouze k určenému účelu.
- Dbejte na to, abyste při používání tohoto výrobku neběhali, nespadli a nesrazili se s jinými osobami, abyste předešli nehodám.
- Obzvláště opatrní buďte při použití výrobku na nerovném povrchu, jako je štěrk.

SE

Läs denna bruksanvisning noggrant före första användning.

1. Säkerhetsanvisningar:

För att denna produkt ska kunna användas på rätt sätt och för att undvika skador är det viktigt att följa vissa säkerhetsanvisningar. Dessa listas nedan under "Varning" och "OBS!", beroende på hur stor den potentiella faran är.

2. Varning:

- Denna produkt får INTE belastas med över 20 kg.
- Produkten kan skadas om den belastas med en vikt som överstiger 20 kg.
- Ta inte isär produkten och gör inga ändringar på den.
- Småbarn får inte använda produkten.
- Kontrollera före varje användning om det finns lösa skruvar eller skadade beståndsdelar på produkten.
- Om du märker några oegentligheter ska du sluta använda produkten.
- I sådana fall ska du kontakta tillverkarens kundtjänst eller den återförsäljare som du köpte produkten av.

3. OBS!

- Använd endast produkten för det avsedda ändamålet.
- Se till att du inte springer, faller eller krockar med andra personer när du använder produkten för att undvika olyckor.
- Var särskilt försiktig när du använder produkten på ett ojämnt underlag som t.ex. grus.

SK

Pred použitím si prečítajte tento návod.

1. Bezpečnostné pokyny

Na správne používanie výrobku a predchádzanie zraneniam je potrebné dodržiavať určité bezpečnostné pokyny. Tieto pokyny sú uvedené pod označeniami „Varovanie“ a „Upozornenie“ podľa závažnosti potencionálneho nebezpečenstva.

2. Varovanie

- Maximálna nosnosť výrobku je 20 kg.
- Výrobok sa môže poškodiť pri zaťažení väčšom ako 20 kg.
- Výrobok nerozoberajte ani na ňom nevykonávajte žiadne úpravy.
- Výrobok nie je určený pre batol'atá.
- Pred každým použitím skontrolujte, či na výrobku nie sú uvoľnené skrutky alebo poškodené komponenty.
- Keď zistíte akékoľvek nezrovnalosti, prestaňte výrobok používať.
- V takom prípade kontaktujte zákaznícky servis alebo predajcu, u ktorého ste si výrobok kúpili.

3. Upozornenie

- Výrobok používajte len na stanovený účel.
- Dávajte pozor, aby ste pri používaní výrobku nebežali, nezakopli ani nenarazili do iných osôb. Takto predídete nehodám.
- Buďte mimoriadne opatrná/-ý pri používaní výrobku na nerovnom povrchu, ako je štrk.

SI

Pred uporabo preberite ta navodila.

1. Varnostna opozorila:

Da bi pravilno uporabljali ta izdelek in se izognili poškodbam, je treba obvezno upoštevati nekaj varnostnih opozoril. Ta so – glede na možno nevarnost – v nadaljevanju razdeljena na točki »Opozorilo« in »Pozor«.

2. Opozorilo:

- Maksimalna obremenitev izdelka je 20 kg.
- Ta izdelek se lahko poškoduje, če ga obremenite s težo, ki je večja od 20 kg.
- Ne razstavljajte izdelka in ne izvajajte sprememb na njem.
- Majhni otroci ne smejo uporabljati izdelka.
- Pred vsako uporabo preverite, če so se vijaki na izdelku zrahljali in če so sestavni deli poškodovani.
- Če najdete kakršne koli nepravilnosti, izdelka ne uporabljajte več.
- V takšnih primerih se obrnite na servisno službo proizvajalca ali trgovca, pri katerem ste izdelek kupili.

3. Pozor:

- Izdelek uporabljajte izključno v predviden namen.
- Pazite, da med uporabo tega izdelka ne tečete, padete ali trčite z drugimi osebami, da tako preprečite nesreče.
- Bodite še posebej previdni, kadar izdelek uporabljate na neravni podlagi, kot je npr. gramoz.

HU

Használat előtt olvassa el ezt az útmutatót.

1. Biztonsági tudnivalók:

A termék helyes használata és a sérülések elkerülése érdekében feltétlenül be kell tartani bizonyos biztonsági előírásokat. A potenciális veszély mértékétől függően ezeket a „Vigyázat” és „Figyelem” pontok alatt soroljuk fel.

2. Vigyázat:

- A termék maximális terhelhetősége 20 kg.
- A termék megsérülhet, ha 20 kg-nál nagyobb súllyal terheli meg.
- Ne szedje szét a terméket, és ne végezzen rajta semmilyen változtatást.
- Kisgyermek nem használhatja a terméket.
- Minden használat előtt ellenőrizze a terméket, hogy nincsenek-e meglazult csavarok vagy sérült alkatrészek.
- Ha bármilyen szabálytalanságot észlel, hagyja abba a termék használatát.
- Ilyen esetekben forduljon a gyártó ügyfélszolgálatához vagy ahhoz a kereskedőhöz, akitől a terméket vásárolta.

3. Figyelem:

- A terméket csak rendeltetésének megfelelően szabad használni.
- A balesetek elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy a termék használata közben ne fusson, ne essen el, és ne ütközzön másokkal.
- Különösen óvatosnak kell lennie, ha a terméket egyenetlen felületen, például kavicsoson használja.

HR

Prije uporabe pažljivo pročitate ove upute.

1. Oznake obavijesti:

Kako biste osigurali pravilno korištenje ovog proizvoda i izbjegli ozljede potrebno je obratiti pozornost na određene oznake obavijesti. Iste su navedene u nastavku pod točkama „Upozorenje“ i „Pozor“, ovisno o razini moguće opasnosti.

2. Upozorenje:

- Maksimalna opteretivost ovog proizvoda iznosi 20 kg.
- Proizvod se može oštetiti u slučaju opterećenja većeg od 20 kg.
- Ne rastavljajte i ne modificirajte proizvod.
- Mala djeca smiju koristiti proizvod.
- Prije svake uporabe provjerite proizvod na labave vijke ili oštećene dijelove.
- Ne koristite proizvod, ako primijetite bilo kakve nepravilnosti.
- U takvim slučajevima obratite se službi za kupce od proizvođača ili trgovcu kod kojeg ste kupili proizvod.

3. Pozor:

- Koristite proizvod isključivo u predviđenu svrhu.
- Izbjegavajte trčanje, padove ili sudare s drugim osobama tijekom korištenja ovog proizvoda kako biste izbjegli nezgode.
- Budite posebno oprezni, ako proizvod koristite na neravnoj podlozi, npr. šljunku.

BG

Преди употреба прочетете до край тези инструкции.

1. Указания за безопасност:

За правилната употреба на този продукт и за да се избегнат наранявания, е необходимо да се спазват някои указания за безопасност. Те са изброени по-долу под точки „Предупреждение“ и „Внимание“, в зависимост от степента на потенциалната опасност.

2. Предупреждение:

- Максималното натоварване на този продукт възлиза на 20 кг.
- Продуктът може да се повреди, ако бъде натоварен с тегло, по-голямо от 20 кг.
- Не разглобявайте продукта и не правете никакви промени по него.
- Малки деца не трябва да използват продукта.
- Преди всяка употреба проверявайте продукта за разхлабени винтове или повредени компоненти.
- Ако забележите никакви нередности, спрете употребата на продукта.
- В такива случаи се свържете със службата за обслужване на клиенти на производителя или на търговеца, от когото сте закупили продукта.

3. Внимание:

- Използвайте продукта само по предназначение.
- Уверете се, че не тичате, не падате и не се сблъсквате с други хора, докато използвате този продукт, за да избегнете инциденти.
- Бъдете особено внимателни, когато използвате продукта върху неравна повърхност, например чакъл.

RO

Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de utilizare.

1. Instrucțiuni de siguranță:

Pentru utilizarea corectă a acestui produs și pentru a evita rănirea, este esențial să respectați anumite instrucțiuni de siguranță. Acestea sunt enumerate mai jos la categoriile „Avertisment” și „Atenție”, în funcție de amploarea potențialului pericol.

2. Avertisment:

- Greutatea maximă suportată de acest produs este de 20 kg.
- Produsul poate fi deteriorat dacă este încărcat cu o greutate mai mare de 20 kg.
- Nu dezasamblați produsul și nu faceți nicio modificare asupra lui.
- Copiii mici nu pot utiliza acest produs.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă șuruburile de pe produs sunt slăbite sau dacă componentele sunt deteriorate.
- Dacă observați nereguli, nu mai utilizați produsul.
- În astfel de cazuri, contactați serviciul pentru clienți de la producătorul sau distribuitorul de unde ați achiziționat produsul.

3. Atenție:

- Nu folosiți produsul în alt scop decât acela pentru care a fost conceput.
- Aveți grijă să nu alergați, să nu cădeți sau să vă ciocniți de alte persoane în timp ce utilizați acest produs pentru a evita accidentele.
- Fiți foarte atenți atunci când utilizați căruciorul pe o suprafață denivelată precum pietriș.

FR

Lisez ce mode d'emploi avant utilisation.

1. Consignes de sécurité :

Pour utiliser correctement ce produit et éviter les blessures, certaines consignes de sécurité doivent impérativement être respectées. Celles-ci sont indiqués ci-dessous sous les rubriques « Avertissement » et « Attention », en fonction de l'ampleur du danger potentiel.

2. Avertissement :

- La charge maximale admise pour ce produit est de 20 kg.
- Le produit risque d'être endommagé s'il est chargé avec plus de 20 kg.
- Ne démontez pas le produit et ne le modifiez pas.
- Les jeunes enfants ne doivent pas utiliser ce produit.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que les vis du produit ne sont pas desserrées et que les composants ne sont pas endommagés.
- Si vous constatez des irrégularités, n'utilisez plus le produit.
- Dans ce cas, contactez le service après-vente du fabricant ou le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.

3. Attention :

- Utilisez le produit exclusivement pour l'usage prévu.
- Veillez à ne pas courir, trébucher ou heurter d'autres personnes lorsque vous utilisez ce produit, afin d'éviter tout accident.
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous utilisez le produit sur une surface irrégulière, comme du gravier :

RS

Pre upotrebe pročitajte ovo uputstvo.

1. Sigurnosne napomene:

Da bi se ovaj proizvod pravilno koristio i da bi se izbegle povrede, pojedine sigurnosne napomene se moraju obavezno poštovati. One su – u zavisnosti od stepena moguće opasnosti – u nastavku navedene pod tačkama „Upozorenje“ i „Pažnja“.

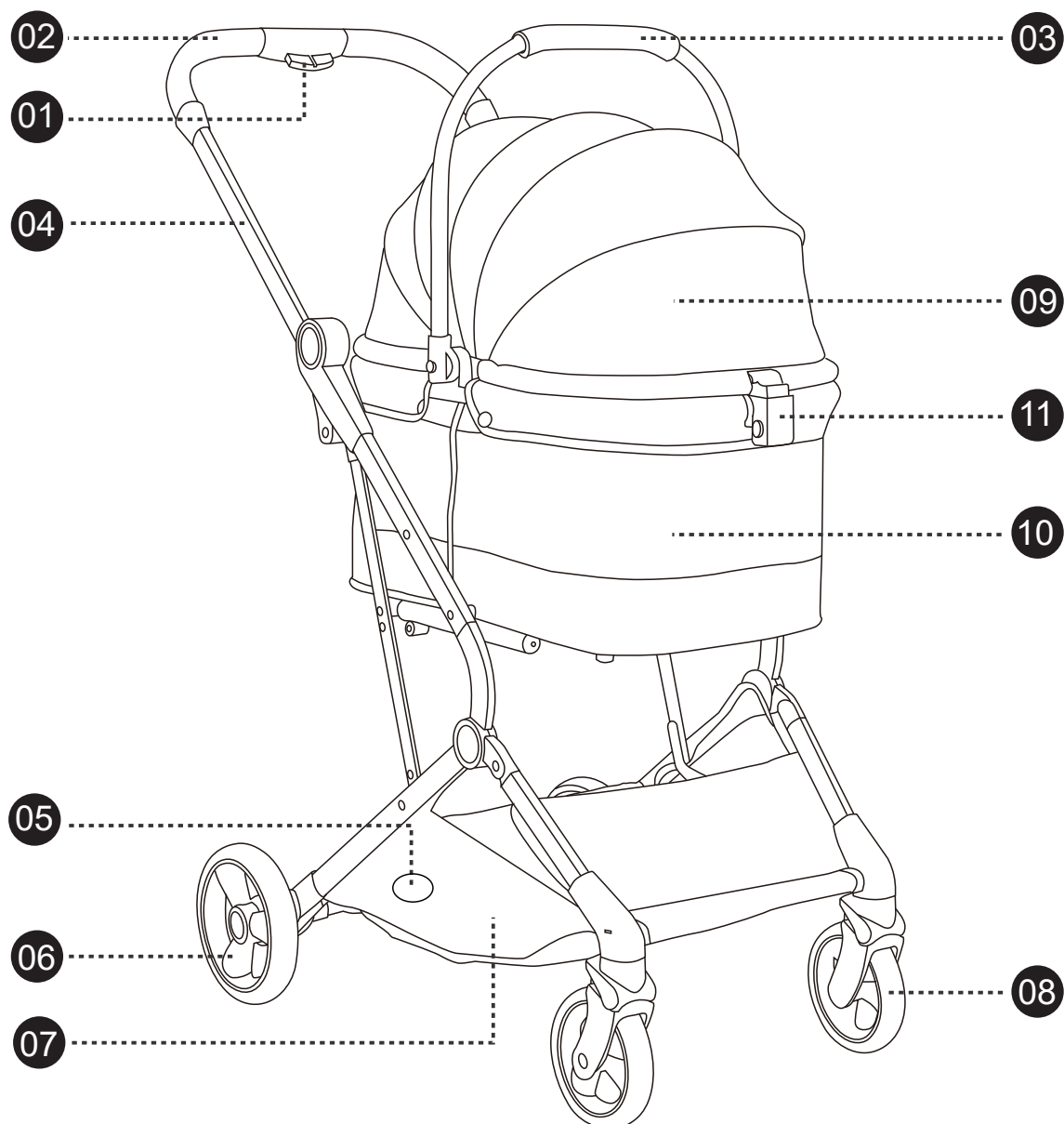
2. Upozorenje:

- Maksimalna nosivost proizvoda je 20 kg.
- Proizvod se može oštetiti, ukoliko se optereti težinom iznad 20 kg.
- Ne rastavljajte proizvod i ne vršite izmene na njemu.
- Mala deca ne smeju koristiti proizvod.
- Pre svake upotrebe proverite da li su se zavrtnji na proizvodu olabavili, odn. da li su komponente oštećene.
- Ukoliko utvrdite bilo kakve nepravilnosti, nemojte više koristiti proizvod.
- U takvim slučajevima se obratite korisničkoj službi proizvođača ili prodavcu kod koga ste kupili proizvod.

3. Pažnja:

- Uređaj koristite isključivo u predviđene svrhe.
- Da bi se izbegle nesreće, prilikom korišćenja ovog proizvoda vodite računa da ne trčite, padnete ili se sudarite sa drugim osobama.
- Budite posebno oprezni kada koristite proizvod na neravnoj podlozi, kao što je npr. šljunak.

**Bestandteile/ Díly/ Beståndsdelar/ Komponenty/
Sestavni deli/A termék részei/ Dijelovi/ Съставни части/
Componente/ Composants/ Sastavni delovi**



01. Taste zum Auf- und Zusammenklappen/ Tlačítko pro rozkládání a skládání/ Knapp för att fälla ihop och fälla ut/ Tlačidlo na zloženie a rozloženie/ Gumb za odpiranje in zlaganje/ Gomb a kinyitáshoz és összecsukáshoz/ Tipka za rasklapanje i sklapanje/ Бутон за сгъване и разгъване/ Buton pentru desfacere și pliere/ Bouton pour déplier et replier/ Taster za rasklapanje i sklapanje

02. Lenkbügel/ Držadlo/ Styrhandtag/ Rukoväť/ Ročaj za potiskanje/
Tolókar/ Ručka za guranje/ Кормилна скоба/ Bară de împingere/ La
barre de direction/ Upravljač
03. Tragegriff/ Rukojeť pro přenášení/ Bärhandtag/ Rukoväť na
prenášanie/ Ročaj za nošenje/ Hordozófül/ Ručka za nošenje/ Дръжка
за носене/ Mâner de transport/ Poignée de transport/ Drška za
nošenje
04. Gestell/ Konstrukce/ Chassi/ Konštrukcia/ Ogradje/ Váz/ Postolje/
Конструкция/ Cadru/ Châssis/ Okvir
05. Feststellbremse/ Zajišťovací brzda/ Brooms/ Parkovacia brzda/ Zavora/
Rögzítőfék/ Parkirna kočnica/ Спирачка за паркиране/ Frână pentru
parcare/ Frein de stationnement/ Parkirna kočnica
06. Hinterrad/ Zadní kolo/ Bakhjul/ Zadné koleso/ Zadnje kolo/ Hátsó
kerék/ Stražnji kotač/ Задно колело/ Roata din spate/ Roue arrière/
Zadnji točak
07. Einkaufskorb/ Nákupní košík/ Varukorg/ Košík na nákup/
Nakupovalna košara/ Bevásárlókosár/ Košara za kupovinu/ Кошница
за пазаруване/ Coș de cumpărături/ Panier/ Korpa za kupovinu
08. Vorderrad/ Přední kolo/ Framhjul/ Predné koleso/ Sprednje kolo/ Első
kerék/ Prednji kotač/ Предно колело/ Roata din fața/ Roue avant/
Prednji točak/
09. Verdeck/ Stříška/ Sufflett/ Strieška/ Strehica/ Kupola/ Kupola/
Сенник/ Copertină/ Capote/ Pokrivač/
10. Babyschale/ Korbička/ Babyskydd/ Detská vanička/ Otroška lupinica/
Babahordozó/ Nosiljka za bebe/ Столче-кошница за кола/ Scoică
auto/ Coque bébé/ Auto-sediște za bebe
11. Verdeckverschluss/ Mechanismus zavírání stříšky/ Suflettens spärr/
Mechanismus zatvárania striešky/ Zadruga strehice/ Kupolarögzítő/
Zatvarač kupole/ Затваряне на сенника/Sistem de blocare copertină/
Fermeture de la capote/ Zatvarač pokrivača

Aufklappendes Gestells/ Rozlož ení konstrukce/ Fälla upp chassit/
Rozloženie konštrukcie/ Odkiranie ogrodja/ A váz kinyitása/
Rasklapanje postolja/ Разгъване на конструкцията/ Desfacerea
cadrului/ Dépliage du châssis/ Rasklapanje okvira



Zusammenklappen des Gestells/ Složení konstrukce/ Fälla ihop chassit/ Zloženie konštrukcie/ Zlaganje ogrodja/ A váz összecsuksása / Sklapanje postolja/ Сгъване на конструкцията/ Plierea cadrului/ Pliage du châssis/ Sklapanje okvira/



Verwendung der Feststellbremse/ Používání zajišťovací brzdy/ Använd bromsen/ Použitie parkovacej brzdy/ Uporaba zavore/ A rögzítőfék használata/ Korištenje parkirne kočnice/ Използване на спирачката за паркиране/ Utilizarea frânei pentru parcare/ Utilisation du frein de stationnement/ Upotreba parkirne kočnice



Tragbare Babyschale/ Přenosná korbička/ Bärbart babyskydd/
Prenosná detská vanička/ Prenosna otroška lupinica/ Hordozható
babahordozó/ Prijenosna nosiljka za bebe/ Преносимо столче-
кошница за кола/ Scoică auto portabilă/ Coque bébé portable/
Prenosivo auto sedišta za bebe





Befestigen der Babyschale/ Upevnění korbičky/ Monterig av babyskydd/ Upevnenie detskej vaničky/ Pritrjevanje otroške lupinice/ A babahordozó rögzítése/ Pričvrščivanje nosiljke za bebe/Закрепване на столчето-кошница за кола/ Fixarea scoicii auto/ Fixation de la coque bébé/ Učvrščivanje sedišta za bebe



BDSK Handels GmbH & Co. KG
Mergentheimer Straße 59, 97084 Würzburg, Germany